



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBSTA/2004/3  
4 May 2004

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة العشرون

بون، ١٦-٢٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٤

البند ٣(د) من جدول الأعمال المؤقت

القضايا المنهجية

القضايا المتصلة بقوائم جرد غازات الدفيئة

التقرير السنوي عن أنشطة الاستعراض التقني لقوائم جرد غازات الدفيئة

المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية

مذكرة من الأمانة<sup>(١)</sup>

### ملخص

تصف هذه الوثيقة الأنشطة التي اضطلعت بها الأمانة فيما يتصل باستعراض قوائم جرد غازات الدفيئة خلال الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ إلى آذار/مارس ٢٠٠٤، والأنشطة التي يُعتمد الاضطلاع بها خلال الفترة المتبقية من عام ٢٠٠٤. وهي تشمل العمل الذي اضطلعت به الأمانة من أجل تحسين فعالية وكفاءة واتساق عملية الاستعراض وفقاً للمبادئ التوجيهية للاستعراض، وبالتالي المساعدة في ضمان موثوقية المعلومات المقدمة إلى مؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين بشأن انبعاثات غازات الدفيئة واتجاهاتها.

(١) تأخر إصدار هذه الوثيقة عن الموعد المحدد لإصدارها وذلك بسبب الحاجة إلى تضمينها معلومات

عما استجد من تطورات.

## المحتويات

| الصفحة | الفقرات |   |
|--------|---------|---|
| ٣      | ٢- ١    | ..... مقدمة   |
| ٣      | ١       | ..... ألف- الولاية  |
| ٣      | ٢       | ..... باء- نطاق المذكرة   |
| ٣      | ٢٧- ٣   | ..... ثانيًا- أنشطة الاستعراض   |
| ٤      | ٨- ٥    | ..... ألف- عمليات الاستعراض الفردي لقوائم الجرد                       |
| ٥      | ١٢- ٩   | ..... باء- أفرقة خبراء الاستعراض                                      |
| ٧      | ١٣      | ..... جيم- تقديم الدعم لعملية استعراض قوائم الجرد                     |
| ٨      | ٢٣-١٤   | ..... دال- اجتماعات خبراء الاستعراض الرئيسيين لقوائم الجرد            |
| ١٠     | ٢٧-٢٤   | ..... هاء- النتائج الأولية لأنشطة الاستعراض                           |
| ١٢     | ٣٥-٢٨   | ..... ثالثًا- التدريب في مجال استعراض قوائم الجرد                     |
| ١٢     | ٣٢-٢٨   | ..... ألف- الدورة التدريبية الأساسية                                  |
| ١٣     | ٣٥-٣٣   | ..... باء- دورات تدريبية أخرى   |
| ١٤     | ٤٢-٣٦   | ..... رابعًا- تزويد مؤتمر الأطراف بمعلومات عن قوائم جرد غازات الدفيئة |
| ١٤     | ٤٠-٣٦   | ..... ألف- نظام المعلومات عن انبعاثات غازات الدفيئة                   |
| ١٦     | ٤٢-٤١   | ..... باء- التقرير السنوي عن انبعاثات غازات الدفيئة واتجاهاتها        |

## أولاً - مقدمة

### ألف - الولاية

١ - طلب مؤتمر الأطراف من الأمانة، بمقره ١٢/م أ-٩، إعداد تقرير سنوي عن أنشطة استعراض قوائم الجرد يتضمن أية توصية تنبثق عن اجتماعات خبراء الاستعراض الرئيسيين لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. كما طلب مؤتمر الأطراف من الأمانة أن تدرج في تقريرها معلومات عن برنامج التدريب بشأن استعراض قوائم الجرد، وبخاصة عن إجراءات الفحص واختيار المتدربين والمدربين. وطلب مؤتمر الأطراف من الأمانة كذلك أن تحفظ معلومات الاستعراض، وأن تضمن تقريرها السنوي عن أنشطة استعراض قوائم الجرد وصفاً للمعلومات المجمعة.

### باء - نطاق المذكرة

٢ - تعرض هذه الوثيقة معلومات عن الأنشطة التي اضطلعت بها الأمانة فيما يتصل باستعراض قوائم جرد غازات الدفيئة خلال الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ إلى آذار/مارس ٢٠٠٤ والأنشطة التي من المزمع الاضطلاع بها خلال الفترة المتبقية من عام ٢٠٠٤. وهي تشمل العمل الذي اضطلعت به الأمانة من أجل تحسين فعالية وكفاءة واتساق عملية الاستعراض وفقاً للمبادئ التوجيهية لعملية الاستعراض، وبالتالي المساعدة في ضمان موثوقية المعلومات المقدمة إلى مؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين بشأن انبعاثات غازات الدفيئة واتجاهاتها.

### ثانياً - أنشطة الاستعراض

٣ - إن عملية الاستعراض التقني للقوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية قد بدأت في عام ٢٠٠٠ وفقاً للمقرر ٣/م أ-٥. وعقب انتهاء الفترة التجريبية المحددة في ذلك المقرر، أصبح الاستعراض السنوي لقوائم الجرد الخاصة بكل طرف من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية إلزامياً في عام ٢٠٠٣. وتساعد المبادئ التوجيهية للاتفاقية الإطارية فيما يتصل باستعراض قوائم الجرد، وهي المبادئ التي اعتمدت في عام ١٩٩٩ (المقرر ٣/م أ-٥) ونقحت في عام ٢٠٠٢ (المقرر ١٩/م أ-٨)، في ضمان إجراء عمليات الاستعراض بطريقة متسقة وسليمة من الناحية التقنية.

٤ - وبالإضافة إلى الأنشطة الممولة من الميزانية الأساسية من أجل استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة، هناك بعض الأنشطة الأخرى التي يتم دعمها من خلال التبرعات للصناديق التكميلية. وتنوه الأمانة، بصفة خاصة، بالتبرعات السخية المقدمة من أستراليا والبرتغال وسويسرا وكندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والنرويج ونيوزيلندا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان، وهي تبرعات دعمت الأنشطة التي

تناولها هذه المذكورة، ولا سيما تلك الأنشطة المتصلة بتطوير نظام المعلومات عن غازات الدفيئة، وتدريب خبراء الاستعراض، وتنظيم حلقات العمل والاجتماعات.

### ألف - عمليات الاستعراض الفردي لقوائم الجرد

٥- وفقاً للمقرر ١٩/م أ-٨، تقوم الأمانة بتنسيق عمليات استعراض القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية. وفي عام ٢٠٠٣، نظمت الأمانة عملية استعراض خاصة بكل بلد قام بتقديم وثيقة جرد كامل (أي وثيقة تتضمن نموذج الإبلاغ الموحد بالإضافة إلى تقرير جرد وطني) في غضون فترة ستة أسابيع من الموعد المحدد لتقديمها. كما تمكنت الأمانة من تنظيم عمليات استعراض خاصة ببضعة بلدان تأخرت في تقديم قوائم الجرد الخاصة بها.

٦- وتجري عملية استعراض قوائم الجرد على ثلاث مراحل هي: مرحلة الفحص الأولي، ومرحلة التوليف والتقييم، ومرحلة الاستعراض الفردي. وتتيح مرحلة الفحص الأولي القيام فوراً بعملية فحص لضمان جودة المعلومات المقدمة من أجل التحقق من أن تقرير الجرد كامل ومقدم بالشكل الصحيح. ويتم في إطار الجزء الأول من مرحلة التوليف والتقييم تجميع ومقارنة معلومات الجرد الأساسية، مثل اتجاهات الانبعاثات وبيانات الأنشطة وعوامل الانبعاثات الضمنية فيما يتصل بمختلف الأطراف وعلى مدى فترات زمنية مختلفة؛ ويشتمل الجزء الثاني من هذه المرحلة على "تقييم أولي" لقائمة الجرد الخاصة بكل طرف من الأطراف، كما يتم في إطار هذا الجزء تحديد أية مشاكل جرد محتملة ليتم بحثها بعد ذلك خلال مرحلة الاستعراض الفردي.

٧- وخلال عملية الاستعراض الفردي، يقوم فريق دولي من الخبراء الذين تسميهم الأطراف باستعراض تقني لكل قائمة من قوائم الجرد. وتنفذ هذه المرحلة في شكل استعراض مركزي يتم في إطاره استعراض ما يتراوح بين خمس وثمانين قائمة جرد من قبل فريق من خبراء الاستعراض يجتمع في مكاتب الأمانة، واستعراض مكثبي يشمل ما يتراوح بين ثلاث وخمس قوائم جرد ويجريه خبراء يعملون في بلدانهم، أو استعراض داخل البلد يتم في إطاره استعراض قائمة جرد واحدة يجريه فريق خبراء استعراض يعملون في البلد الطرف الذي يكون موضع الاستعراض. ولا تجرى عمليات الاستعراض المكثبي إلا فيما يتصل بتلك الأطراف التي كانت موضع استعراض داخل البلد خلال السنتين السابقتين.

٨- وفي عام ٢٠٠٣، أجريت عمليات استعراض فردية لقوائم الجرد فيما يخص ٢٧ طرفاً من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية، وذلك على النحو التالي:

- **عمليات الاستعراض داخل البلد:** إسبانيا، آيرلندا، بلجيكا، بلغاريا، الجمهورية التشيكية، رومانيا، كندا، اليابان

- **عمليات الاستعراض المركزي:** ألمانيا، إيطاليا، البرتغال، بولندا، الجماعة الأوروبية، الدانمرك، سلوفاكيا، سلوفينيا، السويد، فرنسا، فنلندا، المملكة المتحدة، النمسا، نيوزيلندا، هولندا، الولايات المتحدة
- **الاستعراضات المكتبية<sup>(1)</sup>:** لاتفيا، النرويج، هنغاريا.

### باء - أفرقة خبراء الاستعراض

٩- خلال عمليات الاستعراض الفردي لقوائم الجرد، تقوم أفرقة دولية من خبراء استعراض قوائم الجرد بفحص البيانات والمنهجيات والإجراءات المستخدمة في إعداد قوائم الجرد الوطنية. وتختار الأمانة الخبراء في هذه الأفرقة من بين مرشحي الأطراف الذين تدرج أسماؤهم في قائمة الخبراء. وترسل إلى مركز التنسيق الوطني نسخ من الدعوات الموجهة من أجل المشاركة في عمليات الاستعراض. وبصورة عامة، يتألف كل فريق من خبير ذي "اختصاص عام" يعنى بقضايا الجرد الشاملة لقطاعات متعددة، وخبير واحد أو خبيرين لكل قطاع من القطاعات المشمولة بالجرد - الطاقة، والعمليات الصناعية، والزراعة، والنفايات، واستخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة. إلا أنه فيما يتعلق بعمليات الاستعراض الخاصة بالأطراف الأصغر، قد يُطلب من الخبراء أن يتناولوا قطاعين من القطاعات.

١٠- ولدى اختيار أعضاء أفرقة الاستعراض، تسعى الأمانة إلى ضمان تحقيق توازن إجمالي في عدد الخبراء من الأطراف المدرجة والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول ممن يشاركون في عمليات الاستعراض، وتحقيق توازن جغرافي فيما بين الخبراء ضمن هاتين المجموعتين من الأطراف. وفي عام ٢٠٠٣، عمل ما مجموعه ٩٥ فرداً من ٥٩ طرفاً (انظر الجدول ١) كخبراء جرد في أفرقة الاستعراض. ومن بين هؤلاء الخبراء، كان هناك ١٥ خبيراً من الأطراف المدرجة في المرفق الأول من البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، و ٣٩ خبيراً من الأطراف الأخرى المدرجة في المرفق الأول، و ٤١ خبيراً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. وقد شارك ثلاثة خبراء من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول وخبير واحد من بلد يمر اقتصاده بمرحلة انتقالية في استعراضين اثنين. وبالإضافة إلى ذلك، شارك خبير واحد من منظمة دولية هي الوكالة الدولية للطاقة. ووفقاً لقواعد الأمم المتحدة، قامت الأمانة بتوفير التمويل لتغطية تكاليف السفر وتكاليف بدل الإقامة اليومي للخبراء من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.

١١- وقد جاءت الاستعراضات الفردية التي جرت في عام ٢٠٠٣ عقب تلك الاستعراضات التي تم تنظيمها خلال الفترة التجريبية (٢٠٠٠-٢٠٠٢) وعددها ٥١ استعراضاً. وقد تم توزيع نحو ١٥٠ خبيراً من ٧٣ طرفاً على ٣١ فريقاً من أفرقة خبراء الاستعراض، وقد شارك هؤلاء في أنشطة استعراض غازات الدفيئة منذ عام ٢٠٠٠.

١٢- وفي عام ٢٠٠٣، دعت الأمانة ١٦ خبيراً من الخبراء الجدد الذين لم يسبق لهم أن شاركوا في عمليات استعراض قوائم الجرد والذين استفادوا من الدورة التدريبية النموذجية في مجال الاستعراض التي نظمت في جنيف، وذلك لكي ينضموا إلى أفرقة خبراء الاستعراض. وفي عام ٢٠٠٤، ستسعى الأمانة مرة أخرى إلى تأمين مشاركة خبراء من الأطراف ممن لم يسبق لهم أن شاركوا في عمليات الاستعراض وذلك من أجل تحقيق زيادة إضافية في عدد الخبراء من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول وتحسين التمثيل الجغرافي للخبراء من هذه الأطراف في عمليات استعراض قوائم الجرد (انظر الفصل الثالث بشأن التدريب في مجال استعراض قوائم الجرد).

### الجدول ١: الأطراف التي قدمت خبراء في مجال استعراض قوائم الجرد في عام ٢٠٠٣

| الأطراف المدرجة في المرفق الأول | بين الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية | الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول |
|---------------------------------|---|-------------------------------------|
| أستراليا <sup>(أ)</sup>         | بلغاريا                                 | الأرجنتين                           |
| النمسا <sup>(أ)</sup>           | كرواتيا                                 | بوليفيا                             |
| كندا <sup>(أ)</sup>             | الجمهورية التشيكية                      | البرازيل <sup>(أ)</sup>             |
| الجماعة الأوروبية               | لاتفيا                                  | بوروندي                             |
| فنلندا <sup>(أ)</sup>           | ليتوانيا                                | شيلي <sup>(أ)</sup>                 |
| ألمانيا <sup>(أ)</sup>          | البرتغال <sup>(أ)</sup>                 | الصين <sup>(أ)</sup>                |
| اليونان                         | رومانيا                                 | كوبا                                |
| آيرلندا                         | روسيا <sup>(أ)</sup>                    | غامبيا                              |
| إيطاليا <sup>(أ)</sup>          | سلوفاكيا <sup>(أ)</sup>                 | غانا <sup>(أ)</sup>                 |
| اليابان <sup>(أ)</sup>          | سلوفينيا                                | الهند                               |
| هولندا <sup>(أ)</sup>           | أوكرانيا                                | إندونيسيا                           |
| نيوزيلندا <sup>(أ)</sup>        |   | إيران                               |
| النرويج <sup>(أ)</sup>          |   | كازاخستان                           |
| البرتغال                        |   | لبنان                               |
| إسبانيا                         |   | مالي                                |
| السويد                          |   | موريشيوس                            |
| سويسرا <sup>(أ)</sup>           |   | المكسيك <sup>(أ)</sup>              |
| المملكة المتحدة <sup>(أ)</sup>  |   | جمهورية مولدوفا <sup>(أ)</sup>      |
| الولايات المتحدة <sup>(أ)</sup> |   | منغوليا                             |
|                                 |   | نيجيريا <sup>(أ)</sup>              |
|                                 |   | بيرو <sup>(أ)</sup>                 |
|                                 |   | تايلند                              |
|                                 |   | توغو                                |
|                                 |   | ترينيداد وتوباغو                    |
|                                 |   | تونس                                |
|                                 |   | جمهورية ترانبا المتحدة              |
|                                 |   | أوروغواي                            |
|                                 |   | زامبيا                              |

(أ) الأطراف التي استخدم منها خبيران أو أكثر في عام ٢٠٠٣.

## جيم - تقديم الدعم لعملية استعراض قوائم الجرد

١٣- بالإضافة إلى تنظيم عمليات استعراض قوائم الجرد وأفرقة خبراء الاستعراض، استحدثت الأمانة أدوات وإجراءات لزيادة فعالية وكفاءة عملية الاستعراض، وذلك على النحو المبين أدناه.

### أدوات البرمجيات

(أ) أداة تحديد موقع البيانات: هي أداة استحدثت لتمكين المستعملين من الحصول على بيانات جرد محددة. وهي تتيح البحث عن بيانات انبعاثات غازات الدفيئة وفقاً لمؤشرات مختلفة، مثل مصدر الانبعاثات وغاز الدفيئة والسنة فيما يتصل بطرف واحد أو بما يشمل جميع الأطراف، وبالنسبة لسنة واحدة أو لسنوات متعددة. وتستخدم هذه الأداة في إعداد تقرير التوليف والتقييم، وهي متاحة لأعضاء أفرقة خبراء الاستعراض من أجل تمكينهم من إجراء تحليلاتهم الخاصة لبيانات الجرد؛

(ب) أداة الكشف عن الحالات غير العادية: هي أداة استحدثتها الأمانة مؤخراً من أجل تحديد القيم غير العادية (القيم الإحصائية) في مجموعات بيانات جرد غازات الدفيئة. وتستخدم هذه الأداة بصورة عامة لأغراض مقارنة معدلات نمو الانبعاثات فيما يتصل بمصادر محددة وبالنسبة لطرف واحد خلال فترات زمنية مختلفة، أو مقارنة البيانات النسبية، مثل عوامل الانبعاثات الضمنية، في ما بين الأطراف وبالنسبة لسنة معينة. كما تستخدم هذه الأداة في إعداد الجزء الثاني من تقرير التوليف والتقييم. ويتم تقديم نتائج التحليلات إلى كل من الطرف المعني وفريق خبراء الاستعراض الخاص بذلك الطرف؛

### الإجراءات والوثائق

(ج) يشكل دليل الاستعراض دليلاً مرجعياً وُضع لمساعدة الخبراء خلال عملية استعراض قوائم الجرد، وهو يتضمن معلومات عامة عن المبادئ التوجيهية للاتفاقية وإجراءاتها الخاصة بالاستعراض، فضلاً عن معلومات مفصلة لأغراض النظر في الجوانب العامة والجوانب المتصلة بقطاعات محددة ضمن المنهجيات وإرشادات الممارسات الجيدة التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. ويتم توفير هذا الدليل لجميع خبراء الاستعراض؛

(د) وُضعت إجراءات خاصة بالمحافظة على السرية من أجل تطبيق مدونة قواعد الممارسة لمعالجة المعلومات السرية خلال عملية استعراض قوائم الجرد<sup>(٢)</sup> في عام ٢٠٠٤ وما بعده. وهذه الإجراءات تشمل تقديم أية معلومات يعتبرها أي طرف من الأطراف المدرجة في المرفق الأول معلومات سرية، ومعالجة هذه المعلومات من قبل الأمانة، وإتاحة وصول خبراء الاستعراض إليها. وترد هذه الإجراءات على موقع الأمانة على شبكة "الويب"؛

(هـ) يقتضي المقرر ١٢م/أ-٩ أن يوقع جميع أعضاء أفرقة خبراء الاستعراض، اعتباراً من عام ٢٠٠٤، على اتفاق بشأن خدمات خبراء الاستعراض. وقد أعدت الأمانة هذا الاتفاق بالاستناد إلى العناصر التي تم اعتمادها بموجب المقرر نفسه. ويحدد الاتفاق مسؤوليات أعضاء أفرقة خبراء الاستعراض والتزامهم بالتقيد بالمواعيد المتوقعة والتصرف اللائق، وبخاصة في ما يتعلق بحماية المعلومات السرية المتصلة بالجرد. وهذا الاتفاق الذي سيرسل إلى خبراء الاستعراض سينشر بصورة مستقلة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2004/INF.6 وسيتاح على موقع الأمانة على شبكة "الويب"؛

#### حفظ معلومات الاستعراض

(و) نسخ الاستعراض: هي نماذج تستند إلى الفئات المدرجة في نموذج الإبلاغ الموحد يسجل فيها الخبراء المسائل التي نظروا فيها وتناولوها خلال الاستعراض الفردي الخاص بكل طرف من الأطراف. ويمكن استكمال وتجميع هذه النسخ الأمانة وخبراء الاستعراض من تتبع المشاكل والتغيرات والتحسينات التي تطرأ على قائمة كل طرف مع مرور الوقت. واعتباراً من عام ٢٠٠٤، سيتم تعديل نسخة نموذج الاستعراض بحيث يمكن إدماجها في الجزء الثاني من تقرير التوليف والتقييم الذي يرسل إلى الطرف موضع الاستعراض. ومن شأن هذا أن يمكن الطرف المعني من الرد بسهولة على المسائل المثارة في هذا التقرير؛

(ز) نظام تتبع المعلومات: أنشأت الأمانة قاعدة بيانات من أجل حفظ وتبعية المعلومات المتصلة بتقديم واستعراض معلومات الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية. ويتم في إطار هذا النظام تخزين المعلومات عن قوائم الجرد المقدمة من الأطراف، ومواعيد ونتائج كل مرحلة من مراحل عملية الاستعراض، بما في ذلك أية تعليقات تتلقاها الأطراف، ومعلومات عن كيفية الاتصال بخبراء الجرد ومراكز التنسيق الوطنية المعنية بقوائم الجرد. ووفقاً للمقرر ١٢م/أ-٩، ستحتفظ الأمانة أيضاً بمعلومات عن مشاركة الخبراء في أنشطة استعراض قوائم الجرد وفي التدريب المتصل بهذا الاستعراض، ومعلومات عما إذا كان من المسموح للخبراء الاطلاع على المعلومات السرية خلال عملية الاستعراض. وستستخدم الأمانة هذه المعلومات من أجل تيسير اختيار وتنظيم أفرقة خبراء استعراض قوائم الجرد.

#### دال - اجتماعات خبراء الاستعراض الرئيسيين لقوائم الجرد

١٤- وفقاً للمبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ فيما يتعلق باستعراض قوائم الجرد (FCCC/CP/2002/8)، يترأس كل فريق من أفرقة خبراء استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة خبيران من ذوي الخبرة الواسعة في مجال استعراض قوائم الجرد. وبالنسبة لكل فريق، يجب أن يكون واحد من رئيسي فريق خبراء الاستعراض من أحد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، والثاني من أحد الأطراف المدرجة في المرفق



الأول. ويضطلع خبراء الاستعراض الرئيسيون هؤلاء بدور خاص في توجيه أفرقة الاستعراض من أجل ضمان جودة واتساق وموضوعية عمليات الاستعراض. واعترافاً بهذا الدور الخاص لخبراء الاستعراض الرئيسيين، طلب مؤتمر الأطراف من الأمانة أن تقوم بتنظيم اجتماعات لخبراء الاستعراض الرئيسيين من أجل تشجيع الأخذ بنهج موحد من قبل أفرقة خبراء الاستعراض في ما يتصل بالمسائل المنهجية والإجرائية التي تواجه في سياق عمليات استعراض قوائم الجرد، ولتقديم توصيات إلى الأمانة حول السبل الكفيلة بزيادة تحسين فعالية وكفاءة عمليات استعراض قوائم الجرد.

١٥- وقد عقدت الأمانة اجتماعين لخبراء الاستعراض الرئيسيين لقوائم الجرد. وعُقد الاجتماع الأول في بون بألمانيا في حزيران/يونيه ٢٠٠٣ وحضره ٣٠ خبيراً موزعين بالتساوي بين الأطراف المدرجة والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية ممن تتوفر لديهم الخبرة في مجال عمليات الاستعراض في إطار الاتفاقية وكذلك في مجال تطوير المنهجيات وإرشادات الممارسات الجيدة التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. وقد عمل أربعة وعشرون خبيراً من الخبراء الذين حضروا هذا الاجتماع كخبراء استعراض رئيسيين خلال عام ٢٠٠٣.

١٦- أما الاجتماع الثاني لخبراء الاستعراض الرئيسيين فقد عُقد في ولنغتون بنيوزيلندا في شباط/فبراير ٢٠٠٤. وقد حضر هذا الاجتماع ٢٩ مشاركاً<sup>(٣)</sup>، سيعمل ٢٨ من بينهم كخبراء استعراض رئيسيين في عام ٢٠٠٤.

١٧- وخلال كلا الاجتماعين، قدمت الأمانة معلومات عن الجداول الزمنية لعمليات الاستعراض، كما قامت بتحديث المعلومات المتصلة بالأدوات التي استُحدثت من أجل تيسير عمليات الاستعراض، وهي الأدوات المشار إليها في الفقرة ١٣ أعلاه. وقد لقيت هذه التطورات استحسان خبراء الاستعراض الرئيسيين الذين أعربوا عن تأييدهم لمواصلة استخدام هذه الأدوات في عمليات الاستعراض. كما أعلنت الأمانة أنه تم استحداث البرنامج الحاسوبي الجديد الخاص بنموذج الإبلاغ الموحد وأنه من المعتمَر نشر هذا البرنامج. وقد أعرب خبراء الاستعراض الرئيسيون عن استحسانهم لخطة الأمانة في ما يتصل بنشر هذا البرنامج وأوصوا بأن تتيح الأمانة فرصاً للأطراف المدرجة في المرفق الأول لكي تُلم بهذا البرنامج الحاسوبي الجديد.

١٨- كما نظر خبراء الاستعراض الرئيسيون في الاستخدام المناسب لبعض أدوات عملية الاستعراض، مثل سلاسل البيانات الدولية، وتقييم المصادر الرئيسية الذي تجرّبه الأمانة، وأداة الكشف عن الحالات غير العادية، وقد نظروا أيضاً في نواتج هذه الأدوات. ووضع المشتركون إرشادات لأفرقة خبراء الاستعراض بشأن الاستخدام الملائم لهذه الأدوات من أجل تيسير عمليات الاستعراض، وأوصوا بصفة خاصة ألا تُعتَبَر التفاوتات المحتملة التي تحدّد بواسطة استخدام هذه الأدوات دالة بالضرورة على وجود مشكلة في قائمة الجرد بحد ذاتها، بل أن تُعتَبَر مجرد مسألة محتملة قد تستحق المزيد من النظر فيها من قبل أفرقة خبراء الاستعراض.

١٩- وناقش خبراء الاستعراض الرئيسيون أيضاً عدداً من المسائل التقنية التي نشأت في سياق استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة، بما في ذلك الإبلاغ عن مصادر الانبعاثات الخاصة ببلدان محددة والتي لا تشملها منهجيات الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، واستخدام بيانات السنوات غير التقويمية في إعداد قوائم الجرد، واستخدام القيم الحرارية الإجمالية في قطاع الطاقة. وخلص خبراء الاستعراض الرئيسيون إلى أن هذه المسائل ينبغي ألا تُعتبر خروجاً عن إرشادات الممارسات الجيدة التي حددها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، شريطة أن تطبق مبادئ إرشادات الممارسات الجيدة هذه تطبيقاً صحيحاً وأن تكون متوافقة مع الظروف الوطنية. كما نظر خبراء الاستعراض الرئيسيون في سبل تسهيل الأخذ بنهج موحد من قبل مختلف أفرقة خبراء الاستعراض إزاء تحديد حالات الخروج عن إرشادات الممارسات الجيدة واتفقوا على هذه السبل.

٢٠- وأوصى خبراء الاستعراض الرئيسيون بأن تطبق أفرقة خبراء الاستعراض إرشاداتهم المشتركة (كما تنعكس في الاستنتاجات التي خلص إليها الاجتماعان) في ما يتعلق بالقضايا التقنية وبلاستخدام الملائم لأدوات الاستعراض وذلك من أجل تيسير الأخذ بنهج موحد لدى الاضطلاع بأنشطة الاستعراض. ولهذا الغاية، طلب خبراء الاستعراض الرئيسيون من الأمانة أن تدرج هذه الإرشادات ضمن دليل الاستعراض.

٢١- كما أعرب خبراء الاستعراض الرئيسيون عن تأييدهم للاقتراح المقدم من الأمانة، استجابة لطلب يرد في المقرر ٢٠/م-٩، بأن يكتسب خبراء الاستعراض الخبرة في مجال حساب التعديلات أثناء عملية استعراض قوائم الجرد في عام ٢٠٠٤. ولهذا الغاية، ستعمل الأمانة على تيسير عملية حساب التعديلات التي ستجريها ثلاثة من أفرقة خبراء الاستعراض في عام ٢٠٠٤ - فريقاً استعراض داخل البلدان وفريق استعراض مركزي واحد - وفقاً للإرشادات التقنية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف. وسيتم اختيار أفرقة الاستعراض بالتشاور مع الأطراف المعنية من أجل ضمان ألا تشمل هذه العملية إلا على تلك الأطراف التي تتطوع لذلك. وسوف يناقش مع الطرف المعني أي تعديل يُجرى في إطار هذا المعيار ولن يشكل هذا التعديل جزءاً من تقرير الاستعراض.

٢٢- وقد أعرب خبراء الاستعراض الرئيسيون عن تأييدهم للخطط التي وضعتها الأمانة لتنفيذ البرنامج التدريبي في مجال الاستعراض في عام ٢٠٠٤، ووافقوا على اقتراح الأمانة الذي يدعو إلى تنفيذ إجراءات داخلية في عام ٢٠٠٤ في ما يتعلق بمعلومات الجرد السرية، ذلك لأن كلا الأمرين مطلوبان بمقتضى المقرر ١٢/م-٩.

٢٣- وترد النصوص الكاملة لاستنتاجات كلا الاجتماعين على موقع الأمانة على شبكة الويب<sup>(٤)</sup>.

## هاء - النتائج الأولية لأنشطة الاستعراض

٢٤- لقد أفضت عملية الاستعراض التقني لقوائم جرد غازات الدفيئة، منذ نشوء هذه العملية، إلى إدخال تحسينات كبيرة على نوعية قوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية. وهذه التحسينات

تظهر في الزيادة في عدد تقارير الجرد المقدمة وفي شمولية هذه التقارير. فالأطراف قد أخذت تقدم في تقاريرها الوطنية معلومات أكثر تفصيلاً عن التطورات المتصلة بالمنهجيات وعوامل الانبعاثات وبيانات الأنشطة المستخدمة في إعداد تقديرات الانبعاثات. ويبين استعراض قوائم الجرد هذه أن معظم البلدان قد أحرزت تحسينات منهجية هامة، مثل زيادة تنفيذ إرشادات الممارسات الجيدة التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، بما في ذلك استخدام أساليب أفضل وبيانات محدّدة خاصة بكل بلد من البلدان. ومع ذلك، لا تزال الأطراف بحاجة إلى بذل المزيد من الجهود من أجل التنفيذ الكامل لمتطلبات إرشادات الممارسات الجيدة التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ ومتطلبات المبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في ما يتعلق بالإبلاغ عن قوائم جرد غازات الدفيئة.

٢٥- وترجع التحسينات في قوائم الجرد إلى عوامل على المستوى الوطني وكذلك إلى نشوء عملية أقوى للإبلاغ عن قوائم الجرد واستعراضها في إطار الاتفاقية:

- (أ) لقد أصبح خبراء قوائم الجرد الوطنية أكثر خبرة وتمرساً في ما يتعلق بإعداد قوائم الجرد؛
- (ب) لقد أفضى الإعداد السنوي لقوائم الجرد إلى تطوير هياكل وإجراءات مؤسسية أفضل؛
- (ج) إن الاهتمام بقوائم الجرد على المستوى الدولي قد ساعد في تركيز الاهتمام والموارد على قوائم الجرد على المستوى الوطني؛
- (د) أدت المبادئ التوجيهية المنقحة لإعداد قوائم جرد غازات الدفيئة إلى تشجيع تقديم معلومات أكثر تفصيلاً واستخدام إرشادات الممارسات الجيدة التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ؛
- (هـ) أدت التوصيات المنبثقة عن عملية الاستعراض التقني إلى تحديد المجالات التي تحتاج إلى تحسين.

٢٦- وبالنظر إلى الطابع التقني المعقد ومتطلبات البيانات الكثيرة التي ينطوي عليها إعداد قائمة جرد وطنية لغازات الدفيئة، فإن التحسينات تحتاج إلى وقت. وهناك أطراف لم تقم إلا مؤخراً بتقديم أول قائمة جرد، بل إن البعض الآخر منها لم يفعل ذلك حتى الآن. وحتى تلك البلدان التي تتوفر لديها نظم جرد متطورة جداً لا تزال تُدخل تحسينات على هذه النظم. وسوف تظل عملية استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة مفيدة في تشجيع إدخال المزيد من التحسينات على القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة.

٢٧- وتضطلع الأمانة حالياً بعمل يرمي إلى تحسين التحديد الكمي والبيانات العملي لأهمية التحسينات في قوائم جرد غازات الدفيئة الخاصة بالأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية، فضلاً عن تحديد المشاكل المتبقية التي لا يزال يستعين حلها من أجل إتاحة هذه المعلومات في التقرير السنوي بشأن انبعاثات غازات الدفيئة واتجاهاتها.

وسيتم إجراء تقييم أوفى للتحسينات في قوائم الجرد (وللمشاكل المتبقية) وذلك من أجل إعداد التقرير الذي يقيم سير تنفيذ المبادئ التوجيهية لاستعراض قوائم الجرد في عام ٢٠٠٦، حسب ما هو مطلوب بموجب المقرر ١٢/أ-٩.

### ثالثاً - التدريب في مجال استعراض قوائم الجرد

#### ألف - الدورة التدريبية الأساسية

٢٨- يدعو المقرر ١٢/م أ-٩ الأمانة إلى وضع برنامج تدريبي يشمل تدريباً تقنياً وتدريباً في مجال بناء المهارات للأعضاء الجدد في أفرقة خبراء الاستعراض من أجل تنفيذه في عام ٢٠٠٤ وما بعده وقد تم إعداد الدورة التدريبية الأساسية الخاصة باستعراض قوائم جرد غازات الدفيئة في عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ استناداً إلى تجربة الحلقة الدراسية النموذجية التي عقدت في جنيف في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ وإلى الإرشادات التي قدمها مؤتمر الأطراف في مقرره ١٢/م أ-٩. وقد تم إعداد خمس وحدات تدريبية نموذجية تشمل:

(أ) الجوانب العامة والشاملة لعدة قطاعات في المبادئ التوجيهية والإجراءات الخاصة بالاستعراض في إطار الاتفاقية، وإرشادات الممارسة الجيدة التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ

(ب) قطاع الطاقة وانبعثات الوقود الهارب

(ج) العمليات الصناعية

(د) الزراعة

(هـ) النفايات.

٢٩- وقد تم إعداد الدورة التدريبية الأساسية من قِبَل ستة خبراء استشاريين تتوفر لديهم معرفة وخبرة واسعتان فيما يتعلق بعملية استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة. ومن بين هؤلاء الخبراء، كان هناك ثلاثة خبراء من الأطراف المدرجة في المرفق الأول وثلاثة خبراء من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. كما أن عدة خبراء من بين هؤلاء الخبراء الاستشاريين سيعملون أيضاً كمدرسين في الدورة التدريبية الأساسية في عام ٢٠٠٤.

٣٠- وستُنظَّم هذه الدورات التدريبية إلكترونياً لصالح ٣٠ خبيراً من الخبراء الجدد (أي أولئك الخبراء الذين لم يسبق لهم أن شاركوا في أنشطة استعراض قوائم الجرد) خلال الفترة أيار/مايو - حزيران/يونيه ٢٠٠٤<sup>(٥)</sup>. وبالنسبة للخبراء الذين يواجهون صعوبة في المشاركة في الدورة التدريبية بواسطة شبكة الإنترنت، ستتاح المواد التدريبية أيضاً على قرص مدمج بذاكرة مقروءة. وسيطلب من كل متدرب أن يشارك في عملية التدريب في إطار

الوحدة التدريبية العامة وفي الوحدة التدريبية الخاصة بقطاعات محددة وفقاً لخبرة المدرب في عمليات الجرد. وتتضمن كل وحدة تدريبية معلومات أساسية هامة ومراجع خاصة بكل قطاع، ومعلومات تتعلق بالإجراءات العامة لعملية الاستعراض، وتمارين تتعلق بمواضيع رئيسية وبمصادر محددة، ودراسات حالات عملية تتم في إطارها محاكاة عملية استعراض فعلي. ويتولى رصد عملية التدريب في إطار جميع هذه الوحدات التدريبية النموذجية مدرب يتفاعل أيضاً مع المتدربين إلكترونياً من خلال "لوحة الإعلانات" الخاصة بالدورة التدريبية من أجل تقديم الإرشادات لهم والرد على أسئلتهم. وعقب إكمال الدورة التدريبية إلكترونياً، ستتاح الوحدات التدريبية النموذجية طوال السنة لجميع خبراء الاستعراض دون الحاجة إلى تفاعل مباشر مع المدرب<sup>(٦)</sup>.

٣١- ولدى اختيار الخبراء للمشاركة في الدورة التدريبية، أولت الأمانة الأولوية للخبراء من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية وحرصت بصفة خاصة على اختيار الخبراء من البلدان التي لم يسبق لها أن شاركت في عملية الاستعراض. ومن بين الخبراء المدعوين للمشاركة، هناك ستة عشر خبيراً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. ومن بين هؤلاء، هناك ١٢ خبيراً من أطراف لم يسبق لها أن شاركت في عملية الاستعراض. وستتم دعوة أربعة خبراء من البلدان التي تم اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وبالإضافة إلى ذلك، نُصِّصت ١٠ أماكن لخبراء من الأطراف الأخرى المدرجة في المرفق الأول. ويجب أن تتوفر لدى جميع المتدربين معرفة وخبرة أساسيتان فيما يتعلق بإعداد قوائم جرد غازات الدفيئة.

٣٢- وبعد إكمال الدورة التدريبية الإلكترونية، ستنظم الأمانة حلقة دراسية من أجل توفير الخبرة العملية الإضافية فيما يتعلق بمواد استعراض قوائم الجرد. وخلال هذه الحلقة الدراسية التي تستمر لمدة ثلاثة أيام، سيجري المتدربون استعراضاً لقائمي جرد للقطاع الخاص بهم تحت إشراف أحد المدربين والأمانة. وستختتم الحلقة الدراسية بالامتحان التدريبي الإلزامي الذي سيخضع له جميع المتدربين تحت إشراف الأمانة<sup>(٧)</sup>. وسيشمل هذا الامتحان الجوانب العامة والجوانب الخاصة بقطاعات محددة في عملية استعراض قوائم الجرد. وبالنسبة لكل قطاع من القطاعات، سيخضع كل متدرب لنفس الامتحان وسيتم تحديد ترتيب الدرجات وإبلاغ المتدربين به مسبقاً. كما سيتم إبلاغ كل من المتدربين على حدة بمستوى أدائهم في الامتحان. وسيدعى المتدربون الذين يكملون الدورة التدريبية بنجاح إلى المشاركة في عملية استعراض مركزي أو استعراض داخل البلد تُجرى في عام ٢٠٠٤ أو ٢٠٠٥.

### باء - دورات تدريبية أخرى

٣٣- تعمل الأمانة أيضاً على إعداد دورة تعلم بواسطة الحاسوب بشأن استعراض قطاع استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة ضمن قوائم جرد غازات الدفيئة الخاصة بالأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية حسبما هو مطلوب بموجب المقرر ١٢/م أ-٩. وتهدف هذه الدورة التدريبية إلى تدريب الخبراء على استعراض هذا القطاع وفقاً لإرشادات الممارسة الجيدة التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بشأن

استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة. وسيتم إعداد هذه الدورة وتنفيذها من قبل خبراء ممن شاركوا في إعداد هذا التقرير بتوجيه من الأمانة. وتتوقع الأمانة إتاحة المشاركة في هذه الدورة إلكترونياً لما مجموعه ٥٠ خبيراً في أوائل عام ٢٠٠٥ كما تتوقع أن تعقد حلقة دراسية ختامية وأن تجري امتحاناً عقب إكمال الدورة التدريبية إلكترونياً على النحو المبين في الفقرة ٣٢ أعلاه. ولن يشارك في عملية استعراض قطاع استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة في عام ٢٠٠٥ وما بعده إلا أولئك الخبراء الذين يكملون الدورة التدريبية بنجاح. وستتاح هذه الدورة التدريبية كجزء من الدورة التدريبية الأساسية اعتباراً من عام ٢٠٠٦.

٣٤- كما تعكف الأمانة حالياً على إعداد الدورة التدريبية المعنونة تحسين الاتصال وبناء توافق الآراء ضمن أفرقة خبراء الاستعراض والتي تشمل التواصل الثقافي وتجنب الخلافات. وتوفر هذه الدورة التدريبية أدوات لتحسين عمل أفرقة خبراء الاستعراض وتيسير العمل الجماعي ضمن أفرقة. وتعتزم الأمانة أن تنظم هذه الدورة التدريبية بالتزامن مع الدورة التدريبية الأساسية التي ستُنظم في عام ٢٠٠٤ بشأن استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة وأن تتيحها لجميع الخبراء الذين سيشاركون في عمليات الاستعراض في عام ٢٠٠٤.

٣٥- وتعتزم الأمانة أيضاً إعداد دورات تدريبية<sup>(٨)</sup> بشأن النظم الوطنية لتقدير انبعاثات غازات الدفيئة الخاصة بالأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية وبشأن عمليات التعديل بموجب الفقرة ٢ من المادة ٥ من بروتوكول كيوتو بحيث تُنفذ هذه الدورات في عام ٢٠٠٤ كما تعتزم تنفيذها في عام ٢٠٠٥ إذا ما توفرت الموارد اللازمة لذلك.

## رابعاً - تزويد مؤتمر الأطراف بمعلومات عن قوائم جرد غازات الدفيئة

### ألف - نظام المعلومات عن انبعاثات غازات الدفيئة

٣٦- تقوم عملية استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة بمقتضى الاتفاقية الإطارية على أساس نظام المعلومات عن انبعاثات غازات الدفيئة الذي يشتمل على قاعدة بيانات وما يتصل بذلك من أدوات البرمجيات التي طورها الأمانة من أجل تجهيز وتخزين وتحليل وتيسير نشر ما تقدمه الأطراف من معلومات فيما يتعلق بقوائم جرد غازات الدفيئة. ويعتبر هذا النظام حيويًا بالنسبة لتزويد مؤتمر الأطراف بمعلومات موثوقة عن انبعاثات غازات الدفيئة وضمان معالجة العدد الكبير من قوائم الجرد السنوية بطريقة فعّالة من حيث التكلفة.

٣٧- ويشتمل نظام المعلومات عن انبعاثات غازات الدفيئة على عدة أدوات/إجراءات مترابطة لمعالجة بيانات الجرد المقدمة من الأطراف. كما أن هذه الأدوات تستخدم لإعداد جداول البيانات وتحليل المعلومات عن انبعاثات غازات الدفيئة، وبالتالي فإنها ضرورية أيضاً لعملية استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة:

(أ) برنامج إدخال البيانات، وهو يستخدم لإدخال بيانات الجرد الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول في قاعدة بيانات الأمانة. وتبدأ عملية إدخال البيانات بحلول ١٥ نيسان/أبريل من كل سنة عندما يحين موعد تقديم قوائم الجرد الخاصة بالأطراف المدرجة في المرفق الأول؛

(ب) برنامج التحقق من الاتساق، وينفذ هذا البرنامج بعد إدخال البيانات ويتم في إطاره تحديد ما يمكن أن تنطوي عليه قوائم الجرد الوطنية من عدم اتساق في البيانات. ويتم إبلاغ الطرف المعني بأية أوجه عدم اتساق يتم تحديدها وذلك من أجل تمكينه من تصحيحها وإعادة تقديم قائمة الجرد تبعاً لذلك؛

(ج) برنامج الاستقصاء الحاسوبي، وهو يمكن من البحث عن البيانات والعثور عليها وعرضها. وهو يستخدم في إعداد جداول البيانات لإدراجها في تقارير التوليف والتقييم، وكذلك لإعداد الوثائق التي تقدم إلى مؤتمر الأطراف، وللرد على الطلبات الأخرى للحصول على بيانات عن الاتفاقية الإطارية أو بيانات خارجية؛

(د) قاعدة البيانات الإلكترونية بشأن غازات الدفيئة، وهي توفر وصلة إلكترونية ملائمة للمستخدمين (<http://ghg.unfccc.int>) لإتاحة البحث عن بيانات الجرد واسترجاعها بواسطة شبكة الإنترنت. وقاعدة البيانات الإلكترونية هذه متاحة للعموم ويمكن الوصول إليها عن طريق موقع الأمانة على شبكة الويب، وهي تتضمن معلومات عن قوائم الجرد فيما يتعلق بأكثر من ١٤٠ طرفاً.

٣٨- وتمثل المهمة الرئيسية لتطوير نظام أكثر موثوقية للمعلومات عن انبعاثات غازات الدفيئة في استحداث برنامج حاسوبي جديد للإبلاغ في إطار نموذج الإبلاغ الموحد. وقد استهلكت الأمانة عملية استحداث هذا البرنامج الحاسوبي في عام ٢٠٠٣ حسبما هو مطلوب بموجب المقرر ١٨/أ-٨. وبالنظر إلى أن برنامج الإبلاغ في إطار نموذج الإبلاغ الموحد يتضمن سمات كثيرة للتحقق من صحة البيانات المسجلة، فإن الاستعاضة عن البرنامج الحاسوبي الحالي (الذي يستند إلى نظام إكسيل) ببرنامج حاسوبي أنسب (أي برنامج يستند إلى قاعدة بيانات) سيساعد في خفض تكاليف الإبلاغ من قبل الأطراف والمعالجة من قبل الأمانة. ويتوقع أن يؤدي استخدام الأطراف لهذا البرنامج الحاسوبي الجديد لأغراض الإبلاغ عن قوائم الجرد في عام ٢٠٠٥ وما بعده إلى تحسين كبير في اتساق بيانات غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف، وبالتالي إلى تحسين اتساق بيانات جرد غازات الدفيئة التي تنشرها الأمانة. ورهنًا بتوفر الموارد، ستقوم الأمانة بتوفير تدريب عملي على استخدام هذا البرنامج الحاسوبي للمسؤولين لأغراض إعداد قوائم الجرد الخاصة بالأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية.

٣٩- ووفقاً للمقرر ١٣/أ-٩، تعزز الأمانة أيضاً استحداث نموذج إلكتروني مستقل للإبلاغ عن الجداول المتصلة بقطاع استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة في إطار نموذج الإبلاغ الموحد، يتم إعداده بالاستناد إلى إرشادات الممارسة الجيدة التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بشأن

استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة. وسيتم توفير نسخة مؤقتة من هذا النموذج الإلكتروني في شكل يقوم على أساس نظام إكسيل وذلك لاستخدامها لأغراض الإبلاغ في عام ٢٠٠٥ فقط. وتعتزم الأمانة أن تدمج النموذج الخاص بقطاع استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة في البرنامج الحاسوبي الجديد للإبلاغ بعد انتهاء فترة السنة التجريبية المحددة بموجب المقرر ١٣/م أ-٩، مع مراعاة أية تعديلات يتم إدخالها على الجداول من قبل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

٤٠- وفي عامي ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥، تعتزم الأمانة أن تواصل تحسين نظام المعلومات عن انبعاثات غازات الدفيئة بحيث يتم على نحو أفضل إدماج المعلومات المتعلقة بغازات الدفيئة والمقدمة من الأطراف المدرجة والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في قاعدة بيانات موحدة مع مراعاة المتطلبات المتغيرة للإبلاغ عن قوائم الجرد واحتياجات الأطراف لتعزيز قدراتها في ما يتعلق بتحليل البيانات والرسوم البيانية. وبصفة خاصة، سيتطور هذا النظام بحيث يستوعب نموذج الإبلاغ الإلكتروني الجديد الخاص بالأطراف المدرجة في المرفق الأول المبادئ التوجيهية الجديدة الخاصة بالإبلاغ فيما يتعلق بقطاع استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة وتحسين نشر البيانات عن طريق موقع الاتفاقية الإطارية على شبكة الويب.

#### باء - التقرير السنوي عن انبعاثات غازات الدفيئة واتجاهاتها

٤١- من النواتج الرئيسية لنظام المعلومات عن انبعاثات غازات الدفيئة ما يتمثل في التقرير السنوي الذي يقدم إلى مؤتمر الأطراف بشأن انبعاثات واتجاهات غازات الدفيئة الخاصة بالأطراف المدرجة في المرفق الأول، حسبما يقتضيه المقرر ١٩/م أ-٨. وتنشر هذه الوثيقة إلكترونياً على موقع الاتفاقية الإطارية على شبكة الويب. ويتم إعداد ملخص للوثيقة يشتمل على اتجاهات انبعاثات غازات الدفيئة بحسب مصادرها وعمليات إزالتها بواسطة المصارف، وعلى تقييم مدى تقييد عمليات الإبلاغ عن معلومات الجرد. بمتطلبات المبادئ التوجيهية للإبلاغ، وذلك كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف والهيئتان الفرعيتان خلال الفترة الثانية لانعقاد الدورات في كل سنة. وبالنظر إلى أن هذا التقرير يستخدم أحدث معلومات الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول - وهي معلومات تخضع أيضاً لعملية استعراض قوائم الجرد - فإنه يمثل المصدر الأكثر موثوقية وشمولية للمعلومات المتاحة لمؤتمر الأطراف فيما يتعلق بغازات الدفيئة.

٤٢- وبالنظر إلى أن عملية إعداد هذا التقرير هي عملية طويلة ومعقدة وقائمة على الاستخدام الكثيف للبيانات، فقد ظهرت أحياناً أوجه عدم اتساق في البيانات المنشورة. كما أن التقرير لم يعكس بالكامل حتى الآن التحسينات الأساسية التي أدخلت على نوعية قوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول والتي نشأت عن عمليات الاستعراض التقني. وبالإضافة إلى نشر البرنامج الحاسوبي الجديد للإبلاغ في إطار نموذج



الإبلاغ الموحد حسبما ورد بحثه في الفقرة ٣٨ أعلاه، تعزز الأمانة أيضاً القيام بما يلي من أجل تحسين نوعية التقرير السنوي بشأن اتجاهات الانبعاثات، وزيادة جدواه بالنسبة لمؤتمر الأطراف:

(أ) اعتباراً من عام ٢٠٠٤، لن تُدرج في التقرير المتعلق باتجاهات الانبعاثات إلا تقارير الجرد التي تكون قد وردت في غضون ستة أسابيع من التاريخ المحدد لتقديمها. وبالنسبة لتلك الأطراف التي تقدم قوائم الجرد الخاصة بما بعد انقضاء هذه الفترة، ستكون معلومات الجرد التي سيتم إدخالها في التقرير السنوي هي آخر المعلومات المقدمة قبل انقضاء تلك الفترة. ومن شأن استخدام هذا الموعد النهائي الذي يتوافق مع المبادئ التوجيهية الخاصة بالإبلاغ عن قوائم الجرد واستعراضها أن يضمن أن تكون البيانات قد خضعت للإجراءات الموحدة الخاصة بمراقبة الجودة من خلال استخدام أدوات إدراج البيانات والتحقق من اتساقها؛

(ب) إذا تبين أن هناك أوجه عدم اتساق بين بيانات سنة معينة ضمن أي تقرير سنوي (كأن لا يتم تقديم سوى ملخص أو جداول للاتجاهات بالنسبة لسنوات معينة) والبيانات المستمدة من تقارير سابقة، تعطى الأفضلية للبيانات المستمدة من أحدث تقرير؛

(ج) ستقوم الأمانة أيضاً بتوليف المعلومات بشأن التحسين المستمر للإبلاغ عن قوائم جرد غازات الدفيئة من قبل الأطراف المدرجة في المرفق الأول وستدرج هذه المعلومات في التقرير السنوي بشأن اتجاهات الانبعاثات.

### الحواشي

(١) كانت هذه الأطراف الثلاثة موضع استعراض داخل البلد في عام ٢٠٠٢.

(٢) انظر المقرر ١٢/م أ-٩ الوارد في الوثيقة FCCC/CP/2003/6/Add.1.

(٣) لم يتمكن ثلاثة خبراء من بين الخبراء المدعويين من حضور هذا الاجتماع.

(٤) <http://unfccc.int/program/mis/ghg/index.html>

(٥) في عام ٢٠٠٤، لن تتاح سوى الوحدة التدريبية النموذجية العامة لعدد قليل من الخبراء في مجال استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة ممن لم يسبق لهم أن شاركوا في عملية استعراض. وسيطلب من هؤلاء الخبراء أن يشاركوا في الدورة التدريبية الكاملة التي ستُنظم في عام ٢٠٠٥ بشأن استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة.

(٦) يمكن للأطراف المهتمة بالحصول على معلومات عن الدورات التدريبية الإلكترونية في مجال استعراض قوائم الجرد الاطلاع على برنامج الأمانة الخاص بالأساليب وقوائم الجرد والأنشطة العلمية (MIS) (عنوان البريد الإلكتروني: GHGtraining@unfccc.int).

(٧) وكما جاء في المقرر ١٨/م أ-٩، قد يكون من الممكن، في ظروف استثنائية، وضع ترتيبات أخرى لامتحان المتدربين شريطة ألا تتحمل الأمانة أية تكاليف إضافية وأن تجرى الامتحانات تحت الإشراف المباشر للأمانة.

(٨) إن التمويل الحالي والمقبل للدورات التدريبية المتصلة بروتوكول كيوتو والذي يتم توفيره من تبرعات محددة مقدمة من الأطراف لهذا الغرض سيظل منفصلاً عن التمويل الذي يتم توفيره لأغراض التدريب في إطار الاتفاقية.

-----